

۲۲۸۵۱۵۱

۲۵۰ داستان کوتاه
انگلیسی - فارسی

گردآوری و ترجمه :

حمیدرضا بلوچ

www.ketabo.ir

انتشارات دانشیار

سرشناسه	بلوچ، حمیدرضا، ۱۳۳۸ - گردآوری و مترجم
عنوان و نام پدیدآور	Baloch, Hamidreza
مشخصات نشر	تهران: دانشگاه، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	۵۶۰ ص: ۱۷×۱۱ س.م.
شابک	978-622-7055-22-1
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	فارسی - انگلیسی.
عنوان گسترده	دویست و پنجاه داستان کوتاه انگلیسی - فارسی.
موضوع	زبان انگلیسی - کتاب‌های قرائت - داستان - ترجمه شده به فارسی English language - Readers - Fiction - Translations into Persian داستان‌های کوتاه انگلیسی - مجموعه‌ها Short stories, English - Collections
رده بندی کنگره	PE۱۱۲۷
رده بندی دیویی	۴۲۸/۶۴۰۲۴۸۳ فا
شماره کتابشناسی ملی	۸۷۸۷۵۷۸
شماره کتابشناسی ملی	فیا

نام کتاب	۲۵۰ داستان کوتاه انگلیسی - فارسی
گردآوری و ترجمه	حمید رضا بلوچ
ناشر	انتشارات دانشگاه
تیراژ	۲۲۰۰ نسخه
قیمت	۱۱۰۰۰۰۰ ریال
نوبت چاپ	اول - بهار ۱۴۰۱
چاپ	دقت
صفحه آرایی	قلم‌نگار معماری-۰۳۵-۶۶۴۹۶
امور فنی و ناظر چاپ	رسول میرمهدی
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۷۰۵۵-۲۲-۱

مرکز پخش:

خیابان انقلاب - خیابان اردیبهشت جنوبی - کوچه نیکوکار، پلاک ۵

تلفن تماس: ۶۶۹۶۳۴۳۴-۷

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر طبق قرارداد محفوظ است و هر گونه استفاده غیرقانونی اعم از بازنویسی، خلاصه نویسی، لوح فشرده، هر گونه تکثیر دیگر و همچنین بهره‌گیری از عنوان این مجموعه که به ثبت رسیده، بدون اجازه کتبی ناشر ممنوع و قابل تعقیب و پیگرد قانونی خواهد بود.

مقدمه

امروزه زبان یکی از مهم‌ترین ابزارهای ارتباطی در جوامع بین‌المللی محسوب می‌شود و یادگیری آن بسیار ضروری است. در کشور ما نیز پا به پای رشد و توسعه جامعه، نیاز به این وسیله ارتباط جمعی هر روز گسترش می‌یابد. در این راستا در ادامه‌ی رسالت خویش که همانا برطرف ساختن نیاز نسل جدید به یادگیری زبان‌های مختلف بوده است اقدام به چاپ و نشر کتاب‌های مختلفی در این زمینه نموده‌ایم.

اما باید در نظر داشت که یادگیری یک زبان جدید به روش‌های مختلف انجام می‌گیرد. یکی از این روش‌ها، یادگیری از طریق داستان است. خواندن داستان‌های مختلف، علاوه بر آن که سرگرم‌کننده است، شخص را به پیگیری و دنبال کردن مطلب تشویق می‌کند، و باعث یادگیری به گونه‌ای غیرمستقیم می‌شود.

بر همین اساس انتشارات دانشیار تصمیم گرفته است مجموعه کتاب‌هایی در همین زمینه منتشر کرده و به کسانی که علاقه‌مندند تا زبان‌های مختلف را از طریق مطالعه‌ی داستان‌های سرگرم‌کننده یاد بگیرند کمک نماید. در کتاب حاضر، مجموعه داستان‌های کوتاهی به زبان انگلیسی در اختیاران قرار داده‌ایم که با مطالعه‌ی آن‌ها می‌توانید زبان انگلیسی خود را تقویت نمایید.

این کتاب همراه با CD صوتی است که نحوه‌ی تلفظ صحیح کلمات را به شما آموزش می‌دهد. امیدواریم این کتاب قدم کوچکی در راه یادگیری زبان انگلیسی بوده و در این راستا یاریگر شما باشد.

www.ketab.ir

فهرست

۳۷..... A RAVEN AND A SWAN

۳۷ ۱ کلاغ و قورباغه

۳۹..... BELLING THE CAT

۴۰ ۲ زنگوله بستن به گربه

۴۲..... HERCULES AND THE WAGONER

۴۳ ۳ هرکول و بارکش

۴۴..... JUPITER AND THE MONKEY

۴۴ ۴ زوئیس و میمون

۴۶..... THE ANT AND THE DOVE

۴۶ ۵ داستان مورچه و کبوتر

۴۸..... THE ANT AND THE GRASSHOPPER

۴۹ ۶ مورچه و میخ

۵۰..... THE ASS AND HIS DRIVER

۵۰ ۷ الاغ و الاغ سوار

۵۲.....THE ASS AND HIS PURCHASER

۵۲ ۸- الاغ و خریدارش

۵۴.....THE ASS AND ITS SHADOW

۵۵ ۹- الاغ و سایه‌اش

۵۶.....THE ASS AND THE GRASSHOPPERS

۵۶ ۱۰- الاغ و ملخ

۵۸.....THE ASS AND THE LOAD OF SALT

۵۹ ۱۱- الاغ و بار نمک

۶۰.....THE ASS CARRYING THE IMAGE

۶۰ ۱۲- الاغی که تصویری را با خود حمل می‌کرد

۶۲.....THE ASS IN THE LIONS SKIN

۶۲ ۱۳- الاغی در پوست شیر

۶۴.....THE ASS THE FOX AND THE LION

۶۵ ۱۴- الاغ، روباه و شیر

۶۷.....THE ASTROLOGER

۶۸ ۱۵- مرد طالع بین

۶۹.....THE BAT AND THE WEASELS

۷۰۱۶- خفاش و خزها

۷۱.....THE BAT, THE BRAMBLE, AND THE SEAGULL

۷۲۱۷- خفاش، خارپشت و مرغ نوروزی

۷۳.....THE BEAR AND THE BEES

۷۳۱۸- خرس و زنبورها

۷۵.....THE BEASTS AND THE BAT THE BIRDS

۷۶۱۹- داستان پرندگان، خفاش و حیوانات

۷۷.....THE BOY AND THE FILBERTS

۷۷۲۰- پسربچه و فندق ها

۷۹.....THE BOY AND THE NETTLE

۷۹۲۱- پسربچه و گزنه

۸۰.....THE BOY BATHING

۸۰۲۲- حمام کردن پسربچه

۸۱.....THE BOYS AND THE FROGS

۸۱۲۳- پسر بچه ها و قورباغه ها

۸۳..... THE BULL AND THE GOAT

۸۳ ۲۴- گاو نر و بز

۸۵..... THE BUNDLE OF STICKS

۸۶ ۲۵- دسته چوب کبریت

۸۷..... THE CAT AND THE BIRDS

۸۷ ۲۶- گربه و پرندگان

۸۹..... THE COCK AND THE FOX

۹۰ ۲۷- خروس و روباه

۹۲..... THE COCK AND THE JEWEL

۹۲ ۲۸- خروس و تکه‌ی جواهر

۹۳..... THE CROW AND THE PITCHER

۹۳ ۲۹- کلاغ و کوزه

۹۵..... THE DOG AND HIS MASTERS DINNER

۹۶ ۳۰- سگ و شام صاحبش

۹۷..... THE DOG AND HIS REFLECTION

۹۷ ۳۱- سگ و تصویرش

۹۹..... THE DOG AND THE OYSTER

۹۹ ۳۲- سگ و صدف خوراکی

۱۰۱..... THE DOG IN THE MANGER

۱۰۱ ۳۳- سگ در آخور

۱۰۳..... THE DOGS AND THE FOX

۱۰۳ ۳۴- سگ‌ها و روباه

۱۰۴..... THE DOGS AND THE HIDES

۱۰۴ ۳۵- سگ‌ها و پوست‌های گاو

۱۰۶..... THE DOG THE COCK AND THE FOX

۱۰۷ ۳۶- سگ و خروس و روباه

۱۰۹..... THE EAGLE AND THE BEETLE

۱۱۰ ۳۷- عقاب و سوسک

۱۱۱..... THE EAGLE AND THE JACKDAW

۱۱۲ ۳۸- عقاب و زاغچه

۱۱۳..... THE EAGLE AND THE KITE

۱۱۴ ۳۹- عقاب و زغن

۱۱۵.....THE FARMER AND HIS SONS

۱۱۶.....۴۰- کشاورز و پسرانش

۱۱۷.....THE FARMER AND THE CRANES

۱۱۸.....۴۱- کشاورز و درناها

۱۱۹.....THE FARMER AND THE SNAKE

۱۱۹.....۴۲- کشاورز و مار

۱۲۱.....THE FARMER AND THE STORK

۱۲۱.....۴۳- کشاورز و لک لک

۱۲۳.....THE FATHER AND HIS SONS

۱۲۳.....۴۴- پدر و پسرانش

۱۲۵.....THE FIGHTING BULLS AND THE FROG

۱۲۵.....۴۵- گاوهای نر جنگجو و قورباغه

۱۲۷.....THE FIGHTING COCKS AND THE EAGLE

۱۲۷.....۴۶- خروسهای جنگجو و عقاب

۱۲۹.....THE FIR-TREE AND THE BRAMBLE

۱۲۹.....۴۷- درخت صنوبر و بوتهی خار